

Примечание к документу

Текст Конвенции воспроизводится с поправками, вступившими в силу 06.10.1967, 03.11.1968, 01.04.1978, 22.05.1982 (в отношении ст. 66 - 28.07.1982), 10.11.1984.

Конвенция вступила в силу 17.03.1958. В ней участвуют 152 государства, в том числе Россия - с 17.05.1958.

Россия приняла поправки к Конвенции содержащиеся в Резолюции А.724(17) от 07.11.1991 (Постановление Правительства РФ от 20.06.1993 N 572) и в Резолюции А.735(18) от 04.11.1993 (Постановление Правительства РФ от 05.07.1994 N 781).
Текст документа

КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ МОРСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

(Женева, 6 марта 1948 года)
(в ред. от 10.11.1984)

Государства - участники настоящей Конвенции настоящим учреждают Международную морскую организацию (далее именуемую "Организация").

Часть I. ЦЕЛИ ОРГАНИЗАЦИИ

Статья 1

Организация преследует цели:

а) обеспечивать механизм сотрудничества правительств в области правительственного регулирования и практики в технических вопросах любого рода, затрагивающих международное торговое судоходство; поощрять и содействовать всеобщему принятию практически возможных максимальных норм в вопросах, касающихся безопасности на море, эффективности судоходства, предотвращения загрязнения моря с судов и борьбы с ним, а также рассматривать административные и правовые вопросы, связанные с целями, изложенными в настоящей статье;

б) поощрять устранение дискриминационных мер и излишних ограничений со стороны правительств, затрагивающих международное торговое судоходство, с тем чтобы мировая торговля могла без дискриминации пользоваться услугами судоходства; содействие и поощрение, оказываемые правительством в целях развития своего национального судоходства и в целях обеспечения безопасности, не являются сами по себе дискриминацией при условии, что такое содействие и поощрение не основаны на мерах, направленных на ограничение свободы для судов всех флагов участвовать в международной торговле;

с) обеспечивать рассмотрение Организацией, в соответствии с частью II, вопросов, касающихся несправедливых ограничений со стороны судоходных компаний;

д) обеспечивать рассмотрение Организацией любых вопросов, касающихся судоходства и воздействия на морскую среду, которые могут быть переданы ей любым органом или специализированным учреждением Организации Объединенных Наций;

е) обеспечивать обмен информацией между правительствами по вопросам, находящимся на рассмотрении Организации.

Часть II. ФУНКЦИИ

Статья 2

Для достижения целей, изложенных в части I, Организация:

а) с учетом положений статьи 3, рассматривает и выносит рекомендации по вопросам, возникающим в связи с пунктами "а", "б" и "с" статьи 1, которые могут быть переданы ей членами Организации, любым органом или специализированным учреждением Организации Объединенных Наций или любой иной межправительственной организацией, или по вопросам, переданным ей в соответствии с пунктом "д" статьи 1;

б) обеспечивает разработку проектов конвенций, соглашений или других соответствующих документов и рекомендует их правительствам и межправительственным организациям, а также созывает такие конференции, какие могут быть необходимы;

с) обеспечивает механизм для консультаций между членами Организации и обмена информацией между правительствами;

д) выполняет функции, вытекающие из пунктов "а", "b" и "с" настоящей статьи, в частности те, которые возлагаются на нее международными документами, касающимися морских вопросов и воздействия судоходства на морскую среду, или в соответствии с ними;

е) содействует, при необходимости и в соответствии с частью X, техническому сотрудничеству в рамках компетенции Организации.

Статья 3

По вопросам, которые, по мнению Организации, могут быть решены в порядке обычной деловой практики, принятой в международном судоходстве, Организация рекомендует именно такой способ решения вопросов. Если, по мнению Организации, какой-либо вопрос, касающийся несправедливых ограничений со стороны судоходных компаний, не может быть урегулирован в порядке обычной деловой практики, принятой в международном судоходстве, или когда действительно окажется, что он не может быть решен в таком порядке, Организация, при условии что этот вопрос уже являлся предметом прямых переговоров между заинтересованными членами Организации, по просьбе одного из этих членов рассматривает этот вопрос.

Часть III. ЧЛЕНЫ ОРГАНИЗАЦИИ

Статья 4

Прием в члены Организации открыт для всех государств при условии соблюдения положений части III.

Статья 5

Члены Организации Объединенных Наций могут стать членами Организации, став участниками Конвенции в соответствии с положениями статьи 71.

Статья 6

Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, которым было предложено направить своих представителей на Морскую конференцию Организации Объединенных Наций, созванную в Женеве 19 февраля 1948 года, могут стать членами Организации, став участниками Конвенции в соответствии с положениями статьи 71.

Статья 7

Любое государство, не имеющее права стать членом Организации в соответствии со статьей 5 или 6, может обратиться с просьбой через Генерального секретаря Организации о приеме в члены Организации и будет принято после того, как оно станет участником Конвенции в соответствии с положениями статьи 71, при условии, что после рекомендации Совета о приеме его просьба была одобрена двумя третями членов Организации, не являющихся ассоциированными членами.

Статья 8

Любая территория или группа территорий, на которую член Организации, несущий ответственность за внешние сношения этой территории или группы территорий, или Организация Объединенных Наций распространили действие Конвенции в соответствии со статьей 72, может стать ассоциированным членом Организации путем направления таким членом Организации либо, в зависимости от случая, Организацией Объединенных Наций письменного уведомления Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 9

Ассоциированный член Организации имеет права и обязанности члена Организации согласно Конвенции, за исключением того, что он не имеет права голоса и права быть

избранным в члены Совета. С учетом этого выражение "член Организации" в Конвенции считается включающим ассоциированного члена, если из контекста не вытекает иного.

Статья 10

Никакое государство или территория не может стать или оставаться членом Организации, если это противоречит резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Часть IV. ОРГАНЫ

Статья 11

Организация состоит из Ассамблеи, Совета, Комитета по безопасности на море, Юридического комитета, Комитета по защите морской среды, Комитета по техническому сотрудничеству и таких вспомогательных органов, какие Организация может в любое время счесть необходимыми, а также Секретариата.

Часть V. АССАМБЛЕЯ

Статья 12

Ассамблея состоит из всех членов Организации.

Статья 13

Очередные сессии Ассамблеи проводятся один раз каждые два года. Внеочередные сессии созываются после уведомления за шестьдесят дней в случаях, когда одна треть членов Организации уведомит Генерального секретаря о том, что они выражают пожелание созвать сессию, или в любое время, если Совет сочтет это необходимым, после уведомления за шестьдесят дней.

Статья 14

Большинство членов Организации, не являющихся ассоциированными членами, составляет кворум на заседаниях Ассамблеи.

Статья 15

Ассамблея выполняет следующие функции:

- a) избирает на каждой очередной сессии из числа своих членов, не являющихся ассоциированными членами, председателя Ассамблеи и двух заместителей председателя, которые выполняют свои обязанности до следующей очередной сессии;
- b) устанавливает свои Правила процедуры, за исключением случаев, когда в Конвенции предусмотрено иное;
- c) учреждает любые временные или, по рекомендации Совета, постоянные вспомогательные органы, которые она может счесть необходимыми;
- d) избирает членов Организации в Совет в соответствии со статьей 17;
- e) получает и рассматривает доклады Совета, а также принимает решение по любому переданному ей Советом вопросу;
- f) утверждает программу работы Организации;
- g) принимает путем голосования бюджет и определяет финансовые мероприятия Организации в соответствии с частью XII;
- h) проверяет расходы и утверждает финансовые отчеты Организации;
- i) выполняет функции Организации, при условии, что вопросы, относящиеся к пунктам "а" и "b" статьи 2, Ассамблея передает Совету для подготовки любых рекомендаций или документов по ним и что любые рекомендации или документы, представленные Ассамблее Советом и не принятые ею, вновь передаются Совету для дальнейшего рассмотрения с такими замечаниями, какие Ассамблея может сделать;
- j) выносит рекомендации членам Организации относительно принятия правил и руководств, касающихся безопасности на море, и предотвращения загрязнения моря с судов и борьбы с ним, а также других вопросов, касающихся воздействия судоходства на морскую

среду, которые возложены на Организацию международными документами или в соответствии с ними, или поправок к таким правилам и руководствам, которые были ей переданы;

к) принимает такие меры, какие она может счесть необходимыми для содействия техническому сотрудничеству в соответствии с пунктом "с" статьи 2, принимая во внимание особые потребности развивающихся стран;

l) принимает решения относительно созыва международных конференций или применения любой другой соответствующей процедуры для принятия международных конвенций или поправок к любым международным конвенциям, которые были разработаны Комитетом по безопасности на море, Юридическим комитетом, Комитетом по защите морской среды, Комитетом по техническому сотрудничеству или другими органами Организации;

m) передает Совету для рассмотрения или принятия решения любые вопросы, входящие в компетенцию Организации, за исключением того, что функция вынесения рекомендаций, согласно пункту "j" настоящей статьи, такой передаче не подлежит.

Часть VI. СОВЕТ

Статья 16

Совет состоит из тридцати двух членов, избираемых Ассамблеей.

Статья 17

При выборах членов Совета Ассамблея соблюдает следующие критерии:

а) восемь членов должны быть государствами, наиболее заинтересованными в предоставлении услуг в области международного судоходства;

б) восемь членов должны быть другими государствами, наиболее заинтересованными в международной морской торговле;

с) шестнадцать членов должны быть государствами, не избранными в соответствии с пунктами "а" или "б", которые имеют особую заинтересованность в морских перевозках или судоходстве и избрание которых в Совет обеспечит представительство всех основных географических районов мира.

Статья 18

Члены Организации, представленные в Совете в соответствии со статьей 16, входят в состав Совета до конца следующей очередной сессии Ассамблеи. Члены Совета имеют право быть переизбранными.

Статья 19

а) Совет избирает своего председателя и принимает свои Правила процедуры, за исключением случаев, когда в Конвенции предусмотрено иное.

б) Двадцать один член Совета составляет кворум.

с) Совет проводит заседания, как это может быть необходимо для эффективного выполнения им своих обязанностей, после уведомления за один месяц, по предложению председателя или по просьбе не менее четырех членов Совета. Совет проводит заседания в удобном для него месте.

Статья 20

Совет приглашает любого члена Организации участвовать без права голоса в обсуждении Советом любого вопроса, представляющего особый интерес для этого члена Организации.

Статья 21

а) Совет рассматривает проекты программы работы и бюджетной сметы, подготовленные Генеральным секретарем в свете предложений Комитета по безопасности на море, Юридического комитета, Комитета по защите морской среды, Комитета по техническому сотрудничеству и других органов Организации, и, учитывая эти предложения, а также принимая во внимание общие интересы и приоритеты Организации, устанавливает и представляет Ассамблее программу работы и бюджет Организации.

b) Совет получает доклады, предложения и рекомендации Комитета по безопасности на море, Юридического комитета, Комитета по защите морской среды, Комитета по техническому сотрудничеству, а также других органов Организации и направляет их Ассамблее, а в период между сессиями Ассамблеи - членам Организации для информации вместе с замечаниями и рекомендациями Совета.

с) Вопросы, охватываемые статьями 28, 33, 38 и 43, рассматриваются Советом только после получения заключения по ним от Комитета по безопасности на море, Юридического комитета, Комитета по защите морской среды или Комитета по техническому сотрудничеству, в зависимости от случая.

Статья 22

Совет, с одобрения Ассамблеи, назначает Генерального секретаря. Совет также обеспечивает назначение другого персонала, который может быть необходим, и определяет условия службы Генерального секретаря и другого персонала, причем эти условия, насколько возможно, соответствуют условиям, применимым в Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждениях.

Статья 23

Совет представляет Ассамблее на каждой ее очередной сессии доклад о работе Организации за период, истекший после предыдущей очередной сессии Ассамблеи.

Статья 24

Совет представляет Ассамблее финансовые отчеты Организации вместе со своими замечаниями и рекомендациями.

Статья 25

а) Совет может заключать договоры или соглашения, касающиеся связи Организации с другими организациями, как предусмотрено в части XV. Такие договоры или соглашения подлежат утверждению Ассамблеей.

б) С учетом положений части XV и связей, поддерживаемых соответствующими Комитетами с другими органами согласно статьям 28, 33, 38 и 43, Совет отвечает за связи с другими организациями в период между сессиями Ассамблеи.

Статья 26

В период между сессиями Ассамблеи Совет выполняет все функции Организации, за исключением функции вынесения рекомендаций согласно пункту "j" статьи 15. Совет, в частности, координирует деятельность органов Организации и может вносить такие изменения в программу работы Организации, какие, безусловно, необходимы для обеспечения ее эффективной деятельности.

Часть VII. КОМИТЕТ ПО БЕЗОПАСНОСТИ НА МОРЕ

Статья 27

Комитет по безопасности на море состоит из всех членов Организации.

Статья 28

а) Комитет по безопасности на море рассматривает любой вопрос, входящий в компетенцию Организации и касающийся навигационных средств, постройки и оборудования судов, укомплектования судов экипажами, с точки зрения безопасности, правил предупреждения столкновений судов, обработки опасных грузов, регламентации безопасности на море, гидрографической информации, судовых журналов и штурманской документации, расследования морских аварий, спасания имущества и людей, а также любые другие вопросы, непосредственно затрагивающие безопасность на море.

b) Комитет по безопасности на море обеспечивает механизм для выполнения любых обязанностей, возложенных на него настоящей Конвенцией, Ассамблеей или Советом, или любой обязанности в рамках настоящей статьи, которая может быть возложена на него любым другим международным документом или в соответствии с ним и признана Организацией.

c) С учетом положений статьи 25 Комитет по безопасности на море, по просьбе Ассамблеи или Совета либо если он считает такое действие полезным в интересах своей работы, поддерживает такие тесные связи с другими органами, которые могут способствовать достижению целей Организации.

Статья 29

Комитет по безопасности на море представляет Совету:

a) предложения в отношении правил безопасности или поправок к правилам безопасности, которые Комитет разработал;

b) рекомендации и руководства, которые Комитет разработал;

c) доклад о работе Комитета за период, истекший после предыдущей сессии Совета.

Статья 30

Комитет по безопасности на море проводит заседание по меньшей мере один раз в год. Он избирает своих должностных лиц один раз в год и принимает свои Правила процедуры.

Статья 31

Несмотря на положения в настоящей Конвенции, предусматривающие иное, но при условии соблюдения положений статьи 27, Комитет по безопасности на море при выполнении функций, возложенных на него какой-либо международной конвенцией или другим документом либо в соответствии с ними, выполняет соответствующие положения этой конвенции или документа, в частности, в отношении правил, устанавливающих процедуры, которые необходимо соблюдать.

Часть VIII. ЮРИДИЧЕСКИЙ КОМИТЕТ

Статья 32

Юридический комитет состоит из всех членов Организации.

Статья 33

a) Юридический комитет рассматривает любые правовые вопросы, входящие в компетенцию Организации.

b) Юридический комитет принимает все необходимые меры для выполнения любых обязанностей, возложенных на него настоящей Конвенцией, Ассамблеей или Советом, или любой обязанности в рамках настоящей статьи, которая может быть возложена на него любым другим международным документом или в соответствии с ним и признана Организацией.

c) С учетом положений статьи 25 Юридический комитет, по просьбе Ассамблеи или Совета либо если он считает такое действие полезным в интересах своей работы, поддерживает такие тесные связи с другими органами, которые могут способствовать достижению целей Организации.

Статья 34

Юридический комитет представляет Совету:

a) проекты международных конвенций и поправок к международным конвенциям, которые Комитет разработал;

b) доклад о работе Комитета за период, истекший после предыдущей сессии Совета.

Статья 35

Юридический комитет собирается по меньшей мере один раз в год. Он избирает своих должностных лиц один раз в год и принимает свои Правила процедуры.

Статья 36

Несмотря на положения в настоящей Конвенции, предусматривающие иное, но при условии соблюдения положений статьи 32, Юридический комитет при выполнении функций, возложенных на него какой-либо международной конвенцией или другим документом либо в соответствии с ними, выполняет соответствующие положения этой конвенции или документа, в частности, в отношении правил, устанавливающих процедуры, которые необходимо соблюдать.

Часть IX. КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ

Статья 37

Комитет по защите морской среды состоит из всех членов Организации.

Статья 38

Комитет по защите морской среды рассматривает любой вопрос, входящий в компетенцию Организации, в отношении предотвращения загрязнения моря с судов и борьбы с ним, и в частности:

а) выполняет такие функции, которые возложены или могут быть возложены на Организацию международными конвенциями по предотвращению загрязнения моря с судов и борьбе с ним или в соответствии с такими конвенциями, в частности, в отношении принятия правил и внесения поправок к ним или других положений, как это предусмотрено в таких конвенциях;

б) рассматривает необходимые меры, способствующие обеспечению выполнения конвенций, упомянутых выше в пункте "а";

с) обеспечивает получение научной, технической и любой другой полезной информации по вопросу предотвращения загрязнения моря с судов и борьбы с ним с целью распространения ее среди государств, в особенности среди развивающихся стран, и, когда это необходимо, выносит рекомендации и разрабатывает руководства;

д) содействует сотрудничеству с региональными организациями, заинтересованными в предотвращении загрязнения моря с судов и борьбе с ним, принимая во внимание положения статьи 25;

е) рассматривает и принимает необходимые меры в отношении любых других вопросов, входящих в компетенцию Организации, которые могут способствовать предотвращению загрязнения моря с судов и борьбе с ним, а также в отношении сотрудничества с другими международными организациями по вопросу защиты окружающей среды, принимая во внимание положения статьи 25.

Статья 39

Комитет по защите морской среды представляет Совету:

а) предложения в отношении правил по предотвращению загрязнения моря с судов и борьбе с ним, а также поправок к таким правилам, которые разработаны Комитетом;

б) рекомендации и руководства, которые разработаны Комитетом;

с) доклад о работе Комитета за период, истекший после предыдущей сессии Совета.

Статья 40

Комитет по защите морской среды проводит заседание по меньшей мере один раз в год. Он избирает своих должностных лиц один раз в год и принимает свои Правила процедуры.

Статья 41

Несмотря на положения в настоящей Конвенции, предусматривающие иное, но при условии соблюдения положений статьи 37, Комитет по защите морской среды при выполнении функций, возложенных на него какой-либо международной конвенцией или другим документом либо в соответствии с ними, выполняет соответствующие положения этой конвенции или документа, в частности, в отношении правил, устанавливающих процедуры, которые следует соблюдать.

Часть X. КОМИТЕТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ

Статья 42

Комитет по техническому сотрудничеству состоит из всех членов Организации.

Статья 43

а) Комитет по техническому сотрудничеству рассматривает, в зависимости от случая, любой вопрос, входящий в компетенцию Организации и касающийся осуществления проектов технического сотрудничества, финансируемых за счет соответствующей программы Организации Объединенных Наций и в отношении которых Организация выступает как исполняющее или сотрудничающее учреждение либо за счет целевых взносов, добровольно предоставляемых Организации, а также любые другие вопросы, относящиеся к деятельности Организации в области технического сотрудничества.

б) Комитет по техническому сотрудничеству осуществляет обзор работы Секретариата, касающейся технического сотрудничества.

с) Комитет по техническому сотрудничеству выполняет функции, возложенные на него настоящей Конвенцией, Ассамблеей или Советом, или любую обязанность в рамках настоящей статьи, которая может быть возложена на него любым другим международным документом или в соответствии с ним и признана Организацией.

д) С учетом положений статьи 25 Комитет по техническому сотрудничеству, по просьбе Ассамблеи и Совета или если он считает такое действие полезным в интересах своей работы, поддерживает такие тесные связи с другими органами, которые могут способствовать достижению целей Организации.

Статья 44

Комитет по техническому сотрудничеству представляет Совету:

а) рекомендации, которые Комитет разработал;

б) доклад о работе Комитета за период, истекший после предыдущей сессии Совета.

Статья 45

Комитет по техническому сотрудничеству проводит заседание по меньшей мере один раз в год. Он избирает своих должностных лиц один раз в год и принимает свои Правила процедуры.

Статья 46

Несмотря на положения в настоящей Конвенции, предусматривающие иное, но при условии соблюдения положений статьи 42, Комитет по техническому сотрудничеству при выполнении функций, возложенных на него какой-либо международной конвенцией или другим документом или в соответствии с ними, выполняет соответствующие положения этой конвенции или документа, в частности, в отношении правил, устанавливающих процедуры, которые необходимо соблюдать.

Часть XI. СЕКРЕТАРИАТ

Статья 47

Секретариат состоит из Генерального секретаря и другого персонала, который может потребоваться Организации. Генеральный секретарь является главным административным должностным лицом Организации и, с учетом положений статьи 22, назначает вышеупомянутый персонал.

Статья 48

Секретариат ведет всю документацию, которая может быть необходима для эффективного выполнения функций Организации, подготавливает, собирает и рассылает

материалы, документы, повестки дня, протоколы и информацию, которые могут потребоваться для работы Организации.

Статья 49

Генеральный секретарь подготавливает и представляет Совету ежегодные финансовые отчеты и бюджетные сметы на два года с указанием сметы на каждый год в отдельности.

Статья 50

Генеральный секретарь информирует членов Организации о ее деятельности. Каждый член Организации может назначить одного или нескольких представителей для связи с Генеральным секретарем.

Статья 51

При исполнении своих обязанностей Генеральный секретарь и персонал Секретариата не должны запрашивать или получать указания от какого бы то ни было правительства или органа, постороннего для Организации. Они должны воздерживаться от любых действий, которые могли бы отразиться на их положении как международных должностных лиц. Каждый член Организации, со своей стороны, обязуется строго уважать международный характер обязанностей Генерального секретаря и персонала Секретариата и не пытаться оказывать на них влияние при исполнении ими своих обязанностей.

Статья 52

Генеральный секретарь выполняет любые другие функции, которые могут быть возложены на него Конвенцией, Ассамблеей или Советом.

Часть XII. ФИНАНСЫ

Статья 53

Каждый член Организации выплачивает содержание, оплачивает транспортные и другие расходы своей делегации, участвующей в заседаниях, которые проводит Организация.

Статья 54

Совет рассматривает финансовые отчеты и бюджетные сметы, подготовленные Генеральным секретарем, и представляет их Ассамблее со своими замечаниями и рекомендациями.

Статья 55

а) С учетом любого соглашения между Организацией и Организацией Объединенных Наций Ассамблея рассматривает и утверждает бюджетные сметы.

б) Ассамблея распределяет расходы между членами Организации в соответствии со шкалой, которая устанавливается ею после рассмотрения предложений Совета по этому вопросу.

Статья 56

Любой член Организации, не выполнивший своих финансовых обязательств перед Организацией в течение одного года с даты наступления срока платежа, лишается права голоса в Ассамблее, Совете, Комитете по безопасности на море, Юридическом комитете, Комитете по защите морской среды или Комитете по техническому сотрудничеству, за исключением случаев, когда Ассамблея по своему усмотрению принимает решение не применять это положение.

Часть XIII. ГОЛОСОВАНИЕ

Статья 57

За исключением случаев, когда в Конвенции или в каком-либо международном соглашении, возлагающем функции на Ассамблею, Совет, Комитет по безопасности на море, Юридический комитет, Комитет по защите морской среды или Комитет по техническому сотрудничеству, предусмотрено иное, голосование в этих органах определяется следующими положениями:

- а) Каждый член Организации имеет один голос.
- б) Решения принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации и большинством в две трети присутствующих членов Организации в случае, когда для принятия решения требуется большинство в две трети голосов.
- в) Для целей Конвенции выражение "присутствующие и участвующие в голосовании члены Организации" означает присутствующих и голосующих за или против членов Организации. Члены Организации, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

Часть XIV. ШТАБ-КВАРТИРА ОРГАНИЗАЦИИ

Статья 58

- а) Штаб-квартира Организации учреждается в Лондоне.
- б) Ассамблея большинством в две трети голосов может, если это необходимо, изменить местонахождение штаб-квартиры.
- в) Сессии Ассамблеи могут проводиться в любом другом месте, помимо штаб-квартиры, если Совет сочтет это необходимым.

Часть XV. СВЯЗЬ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Статья 59

Организация будет поставлена в связь с Организацией Объединенных Наций в соответствии со статьей 57 Устава Организации Объединенных Наций как специализированное учреждение в области судоходства и воздействия судоходства на морскую среду. Эта связь осуществляется посредством соглашения с Организацией Объединенных Наций в соответствии со статьей 63 Устава Организации Объединенных Наций, которое будет заключено, как предусмотрено в статье 25.

Статья 60

Организация сотрудничает с любым специализированным учреждением Организации Объединенных Наций по вопросам, представляющим общий интерес для Организации и такого специализированного учреждения, а также рассматривает такие вопросы и принимает меры по ним совместно с таким специализированным учреждением.

Статья 61

Организация может сотрудничать по вопросам, входящим в ее компетенцию, с другими межправительственными организациями, которые не являются специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, но интересы и деятельность которых имеют отношение к целям Организации.

Статья 62

Организация может проводить по вопросам, входящим в ее компетенцию, надлежащие мероприятия для консультации и сотрудничества с неправительственными международными организациями.

Статья 63

При условии утверждения Ассамблеей большинством в две трети голосов, Организация может принимать на себя от любых других международных организаций, правительственных или неправительственных, такие функции, средства и обязательства, относящиеся к компетенции Организации, какие могут быть переданы Организации по международным соглашениям или взаимоприемлемым договоренностям между компетентными органами соответствующих организаций. Подобным образом, Организация может принимать на себя любые административные функции, относящиеся к ее компетенции, которые были возложены на какое-либо правительство согласно условиям какого-либо международного документа.

Часть XVI. ПРАВОСПОСОБНОСТЬ, ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ

Статья 64

Правоспособность, привилегии и иммунитеты, предоставляемые Организации или в связи с ее деятельностью, определяются или регулируются Общей конвенцией о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений, утвержденной Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 21 ноября 1947 года, с учетом изменений, которые могут быть внесены в окончательный (или пересмотренный) текст приложения, утвержденный Организацией в соответствии с разделами 36 и 38 упомянутой Общей конвенции.

Статья 65

До своего присоединения к упомянутой Общей конвенции, в том, что касается Организации, каждый член Организации обязуется применять положения Дополнения II к настоящей Конвенции.

Часть XVII. ПОПРАВКИ

Статья 66

Тексты предлагаемых поправок к Конвенции рассылаются Генеральным секретарем Организации по меньшей мере за шесть месяцев до их рассмотрения Ассамблеей. Поправки принимаются Ассамблеей большинством в две трети голосов. По истечении двенадцати месяцев после ее принятия двумя третями членов Организации, не являющихся ассоциированными членами, каждая поправка вступает в силу для всех членов Организации. Если в течение первых 60 дней этого двенадцатимесячного периода какой-либо член Организации подает уведомление о выходе из Организации вследствие поправки, выход, несмотря на положения статьи 73 Конвенции, приобретает силу с даты вступления в силу такой поправки.

Статья 67

Любая поправка, принятая в соответствии со статьей 66, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который незамедлительно рассылает копии поправки всем членам Организации.

Статья 68

Заявление или принятие поправки в соответствии со статьей 66 осуществляется путем направления документа Генеральному секретарю для сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь уведомляет членов Организации о получении любого такого документа и о дате вступления поправки в силу.

Часть XVIII. ТОЛКОВАНИЕ

Статья 69

Любой вопрос или спор относительно толкования или применения Конвенции передается на разрешение Ассамблее или разрешается таким другим способом, о котором договорятся стороны в споре. Ничто в настоящей статье не препятствует любому органу Организации

разрешать любой такой вопрос или спор, который может возникнуть при исполнении им своих функций.

Статья 70

Любой юридический вопрос, который не может быть разрешен в порядке, предусмотренном статьей 69, передается Организацией в Международный Суд для консультативного заключения в соответствии со статьей 96 Устава Организации Объединенных Наций.

Часть XIX. РАЗНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Статья 71

Подписание и принятие

С учетом положений части III настоящая Конвенция остается открытой для подписания или принятия, и государства могут стать участниками Конвенции путем:

- a) подписания без оговорки относительно принятия;
- b) подписания с оговоркой относительно принятия с последующим принятием; или
- c) принятия.

Принятие осуществляется путем сдачи на хранение соответствующего документа Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 72

Территории

a) Члены Организации в любое время могут сделать заявление о том, что их участие в Конвенции распространяется на все, группу или одну из территорий, за международные сношения которых они несут ответственность.

b) Конвенция не распространяется на территории, за международные сношения которых несут ответственность члены Организации, если от их имени не было сделано соответствующее заявление в соответствии с положениями пункта "а" настоящей статьи.

c) Заявление, сделанное в соответствии с пунктом "а" настоящей статьи, направляется Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который рассылает копии заявления всем государствам, приглашенным на Морскую конференцию Организации Объединенных Наций, а также другим государствам, которые стали членами Организации.

d) В случаях, когда по соглашению об опеке Организация Объединенных Наций является управляющей властью, она может принять Конвенцию от имени одной, нескольких или всех территорий под опекой в соответствии с процедурой, изложенной в статье 71.

Статья 73

Выход из Организации

a) Любой член Организации может выйти из Организации путем направления письменного уведомления Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который незамедлительно сообщает о таком уведомлении другим членам и Генеральному секретарю Организации. Уведомление о выходе может быть сделано в любое время по истечении двенадцати месяцев с даты вступления в силу Конвенции. Выход из Организации приобретает силу по истечении двенадцати месяцев с даты получения такого письменного уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

b) Применение Конвенции в отношении территории или группы территорий в соответствии со статьей 72 может быть прекращено в любое время путем направления письменного уведомления Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций членом Организации, ответственным за их международные сношения, или, если речь идет о территории под опекой, для которой Организация Объединенных Наций является управляющей властью, - Организацией Объединенных Наций. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций незамедлительно сообщает о таком уведомлении всем членам и Генеральному секретарю Организации. Уведомление приобретает силу по истечении

двенадцати месяцев с даты его получения Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Часть XX. ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

Статья 74

Настоящая Конвенция вступает в силу в день, когда 21 государство, семь из которых, каждое в отдельности, обладает флотом общей валовой вместимостью не менее 1000000 регистровых тонн, станут участниками Конвенции в соответствии со статьей 71.

Статья 75

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций сообщает всем государствам, приглашенным на Морскую конференцию Организации Объединенных Наций, а также другим государствам, которые стали членами Организации, о дате, на которую каждое государство становится участником Конвенции, а также о дате вступления Конвенции в силу.

Статья 76

Настоящая Конвенция, английский, испанский и французский тексты которой являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который направит ее заверенные копии каждому из государств, приглашенных на Морскую конференцию Организации Объединенных Наций, а также другим государствам, которые стали членами Организации.

Статья 77

Организация Объединенных Наций уполномочена зарегистрировать Конвенцию, как только она вступит в силу.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию <*>.

<*> Делегаты Конференции поставили свои подписи только под английским текстом, однако при этом понималось, что все три текста являются равно аутентичными.

Совершено в Женеве 6 марта 1948 года.

(Подписи)

МЕЖДУНАРОДНАЯ МОРСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

РЕЗОЛЮЦИЯ А.724(17) ПОПРАВКИ К КОНВЕНЦИИ О МЕЖДУНАРОДНОЙ МОРСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ (ЛЕГАЛИЗАЦИЯ КОМИТЕТА ПО УПРОЩЕНИЮ ФОРМАЛЬНОСТЕЙ)

(7 ноября 1991 года)

Повестка дня, пункт 15

Ассамблея,

ссылаясь на Резолюцию А.640(16), принятую на ее шестнадцатой очередной сессии, которой она постановила принять необходимые меры на своей семнадцатой очередной сессии для принятия поправок к Конвенции об ИМО с целью легализации Комитета по упрощению формальностей в Конвенции об ИМО,

рассмотрев рекомендации Комитета по упрощению формальностей относительно предложенных поправок к Конвенции об ИМО и мнение Совета по этим рекомендациям,

1. Принимает поправки к Конвенции о Международной морской организации, тексты которых содержатся в приложении к настоящей резолюции и которые включают:

- поправки к статьям 11, 15, 21, 25, 56 и 57;
- добавление новой части "Часть XI", состоящей из новых статей 47 - 51;
- соответствующую перенумерацию существующих частей XI - XX;
- соответствующую перенумерацию существующих статей 47 - 77;
- соответствующие изменения ссылок на перенумерованные статьи в статьях 5, 6, 7, 8, 66, 67, 68, 70, 72, 73 и 74;
- соответствующие изменения ссылок на перенумерованные части в статьях 15 и 25 "а"; и
- соответствующее изменение номера перенумерованной статьи, упомянутой в Дополнении II.

2. Просит Генерального секретаря Организации сдать принятые поправки на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 72 (ранее статья 67) Конвенции об ИМО и получить документы о принятии и заявления, как это предусмотрено в статье 73 (ранее статья 68); и

3. Предлагает правительствам - членам принять указанные поправки в возможно кратчайший срок после получения их копий путем направления надлежащего документа о принятии Генеральному секретарю в соответствии со статьей 73 (ранее статья 68) Конвенции.

Статья 11

Текст заменяется следующим:

"Организация состоит из Ассамблеи, Совета, Комитета по безопасности на море, Юридического комитета, Комитета по защите морской среды, Комитета по техническому сотрудничеству, Комитета по упрощению формальностей и таких вспомогательных органов, которые Организация может в любое время счесть необходимыми, и Секретариата".

Статья 15

Текст пункта "l" заменяется следующим:

"l) принятие решений относительно созыва любой международной конференции или применения любой другой соответствующей процедуры для принятия международных конвенций или поправок к любым международным конвенциям, которые разработаны Комитетом по безопасности на море, Юридическим комитетом, Комитетом по защите морской среды, Комитетом по техническому сотрудничеству, Комитетом по упрощению формальностей или другими органами Организации";

Статья 21

Текст заменяется следующим:

"а) Совет рассматривает проекты программы работы и бюджета, подготовленные Генеральным секретарем в свете предложений Комитета по безопасности на море, Юридического комитета, Комитета по защите морской среды, Комитета по техническому сотрудничеству, Комитета по упрощению формальностей и других органов Организации, и, учитывая эти предложения, а также принимая во внимание общие интересы и приоритеты Организации, устанавливает и представляет Ассамблее программу работы и бюджет Организации.

б) Совет получает доклады, предложения и рекомендации Комитета по безопасности на море, Юридического комитета, Комитета по защите морской среды, Комитета по техническому сотрудничеству, Комитета по упрощению формальностей, а также других органов Организации и направляет их Ассамблее, а когда Ассамблея не заседает - членам Организации для информации вместе с замечаниями и рекомендациями Совета.

с) Вопросы, охватываемые статьями 28, 33, 38, 43 и 48, рассматриваются Советом только после получения заключений по ним от Комитета по безопасности на море, Юридического комитета, Комитета по защите морской среды, Комитета по техническому сотрудничеству или Комитета по упрощению формальностей, в зависимости от случая".

Статья 25

Текст пункта "b" заменяется следующим:

"b) Учитывая положения части XVI и связи, поддерживаемые соответствующими комитетами с другими органами на основании статей 28, 33, 38, 43 и 48, Совет отвечает за связи с другими организациями в период между сессиями Ассамблеи".

Часть XI

Включается следующий новый текст:

"Комитет по упрощению формальностей

Статья 47

Комитет по упрощению формальностей состоит из всех членов Организации.

Статья 48

Комитет по упрощению формальностей рассматривает любые вопросы, входящие в компетенцию Организации и касающиеся облегчения международного морского судоходства, и в частности:

а) выполняет такие функции, которые возложены или могут быть возложены на Организацию международными конвенциями по облегчению международного морского судоходства или на основании их, в частности, в отношении принятия мер и изменения таких мер или других положений, как это предусмотрено в таких конвенциях;

б) с учетом положений статьи 25 Комитет по упрощению формальностей по просьбе Ассамблеи или Совета либо, если он считает такое действие полезным, в интересах своей работы, поддерживает такие тесные связи с другими органами, какие могут способствовать достижению целей Организации.

Статья 49

Комитет по упрощению формальностей представляет Совету:

а) рекомендации и руководства, которые Комитет разработал;
б) доклад о работе Комитета за период, истекший со времени предыдущей сессии Совета.

Статья 50

Комитет по упрощению формальностей собирается не реже одного раза в год. Он избирает своих должностных лиц один раз в год и принимает свои Правила процедуры.

Статья 51

Несмотря на что-либо противоречащее в настоящей Конвенции, но при условии соблюдения положений статьи 47, Комитет по упрощению формальностей при выполнении функций, возложенных на него какой-либо международной конвенцией или на основании ее или другим документом, должен придерживаться соответствующих положений данной конвенции или документа, в частности, в отношении правил, устанавливающих процедуру, которую необходимо соблюдать".

Статья 56 (перенумерована на статью 61)

Текст заменяется следующим:

"Любой член Организации, не выполнивший своих финансовых обязательств перед Организацией в течение одного года с даты наступления срока платежа, лишается права голоса в Ассамблее, Совете, Комитете по безопасности на море, Юридическом комитете, Комитете по защите морской среды или Комитете по техническому сотрудничеству, или Комитете по упрощению формальностей, за исключением случаев, когда Ассамблея по своему усмотрению допустит отступление от этого положения".

Статья 57 (перенумерована на статью 62)

Текст заменяется следующим:

"За исключением случаев, когда в Конвенции или в каком-либо международном соглашении, возлагающем функции на Ассамблею, Совет, Комитет по безопасности на море, Юридический комитет, Комитет по защите морской среды, Комитет по техническому сотрудничеству или Комитет по упрощению формальностей, предусмотрено иное, голосование в этих органах определяется следующими положениями:

а) каждый член Организации имеет один голос;

б) решения принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации, а в случае, когда для принятия решения требуется большинство в две трети голосов - большинством в две трети голосов присутствующих членов Организации;

с) для целей настоящей Конвенции выражение "присутствующие и участвующие в голосовании члены Организации" относится к присутствующим членам Организации, голосующим "за" или "против". Члены Организации, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании".

Поправки, вызываемые другими поправками

Статьи 5, 6 и 7

Ссылки на статью 71 заменяются ссылками на статью 76.

Статья 8

Ссылка на статью 72 заменяется ссылкой на статью 77.

Статья 15

Ссылка в пункте "g" на часть XII заменяется ссылкой на часть XIII.

Статья 25

Ссылка в пункте "а" на часть XV заменяется ссылкой на часть XVI.

Части XI - XX

Части XI - XX перенумеровываются на части XII - XXI.

Статьи 47 - 77

Статьи 47 - 77 перенумеровываются на статьи 52 - 82.

Статья 66 (перенумерована на статью 71)

Ссылка на статью 73 заменяется ссылкой на статью 78.

Дополнение II

Ссылка в заголовке на статью 65 заменяется ссылкой на статью 70.

Статьи 67 и 68 (перенумерованы на статьи 72
и 73 соответственно)

Ссылки на статью 66 заменяются ссылками на статью 71.

Статья 70 (перенумерована на статью 75)

Ссылка на статью 69 заменяется ссылкой на статью 74.

Статья 72 (перенумерована на статью 77)

Ссылка в пункте "d" на статью 71 заменяется ссылкой на статью 76.

Статья 73 (перенумерована на статью 78)

Ссылка в пункте "b" на статью 72 заменяется ссылкой на статью 77.

Статья 74 (перенумерована на статью 79)

Ссылка на статью 71 заменяется ссылкой на статью 76.

МЕЖДУНАРОДНАЯ МОРСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

РЕЗОЛЮЦИЯ А.735(18) ПОПРАВКИ К КОНВЕНЦИИ О МЕЖДУНАРОДНОЙ МОРСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

(4 ноября 1993 года)

Ассамблея,

ссылаясь на то, что на своей семнадцатой очередной сессии несколько делегаций выразили озабоченность в связи с результатами выборов в Совет на двухлетний период 1992 - 1993 гг.,

отмечая, что Совет на своей шестьдесят восьмой сессии учредил специальную рабочую группу, открытую для всех членов Организации, для рассмотрения возможных поправок к положениям о выборах в Совет,

отмечая с удовлетворением, что все необходимые изменения в Конвенции об ИМО были предложены в Организации и были рассмотрены в духе доброй воли и взаимопонимания, а также приняты по общему согласию членов,

рассмотрев поправки к Конвенции об ИМО, рекомендованные специальной рабочей группой по выборам в Совет и одобренные Советом на его шестьдесят девятой сессии,

1. принимает поправки к статьям 16, 17 и 19 Конвенции о Международной морской организации, тексты которых содержатся в приложении к настоящей резолюции;

2. просит Генерального секретаря Организации сдать на хранение принятые поправки Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 67 Конвенции об ИМО и получать документы о принятии и заявления, предусмотренные в статье 68; и

3. предлагает членам Организации принять эти поправки как можно быстрее, после получения копий с них, путем передачи соответствующего документа о принятии Генеральному секретарю в соответствии со статьей 68 Конвенции.

ПОПРАВКИ К КОНВЕНЦИИ О МЕЖДУНАРОДНОЙ МОРСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

Часть VI. СОВЕТ

Статья 16

Заменить текст статьи 16 следующим:

Совет состоит из сорока членов, избираемых Ассамблеей.

Статья 17

Заменить текст статьи 17 следующим:

При выборах членов Совета Ассамблея соблюдает следующие критерии:

а) десять членов должны быть государствами, наиболее заинтересованными в предоставлении услуг в области международного морского судоходства;

б) десять членов должны быть другими государствами, наиболее заинтересованными в международной морской торговле;

с) двадцать членов должны быть государствами, не избранными в соответствии с пунктом "а" или "б" выше, которые имеют особую заинтересованность в морских перевозках или судоходстве и избрание которых в Совет обеспечит представительство всех основных географических районов мира.

Статья 19 "б"

Заменить текст статьи 19 "б" следующим:

б) Двадцать шесть членов Совета составляют кворум.
